

Aviso de prácticas de privacidad

En el presente aviso se describe la manera en la que podemos usar o divulgar su información médica y cómo usted puede acceder a dicha información. Family Care Network (FCN) se compromete a proteger su información médica. Lea este aviso detenidamente.

Family Care Network respeta su privacidad. Comprendemos que su información médica personal es muy delicada. La ley protege la privacidad de la información médica que creamos y obtenemos durante la prestación de atención y servicios. Su información médica protegida incluye síntomas, resultados de pruebas, diagnósticos, tratamiento, información médica de otros proveedores e información de facturación y pago relacionada con estos servicios.

No utilizaremos su información médica ni la divulgaremos a terceros sin su autorización, salvo en los casos descritos en el presente Aviso de prácticas de privacidad (Aviso) o según lo exija la ley.

Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, o necesita ayuda o más información, póngase en contacto con su clínica.

Su información médica protegida:

La información médica protegida es información que lo identifica de manera individual y que creamos u obtenemos de usted o de otro proveedor de atención médica, plan de salud, su empleador o un centro de intercambio de información médica y que se relaciona con: (1) su estado de salud física o mental anterior, actual o futuro (2) la atención médica que le prestamos a usted (3) el pago anterior, actual o futuro de su atención médica.

Sus derechos en relación con la información médica:

Los registros médicos y de facturación que creamos y almacenamos son propiedad de Family Care Network. No obstante, usted puede acceder a la información médica protegida incluida en ellos previa solicitud.

Usted tiene derecho a tomar las siguientes medidas:

- Recibir y leer este Aviso y hacer preguntas al respecto.
- Solicitar y recibir una copia en papel de nuestro Aviso más reciente.
- Pedirnos que restrinjamos determinados usos y divulgaciones. A esta solicitud debe presentarla por escrito. Tenemos un formulario disponible para solicitudes de este tipo. No estamos obligados a conceder la solicitud a menos que sea para restringir la divulgación de su información médica protegida a un plan de salud con fines de pago u operaciones de atención médica, y que la información corresponda a un artículo o servicio por el cual usted pagó en su totalidad directamente.

- Solicitar consultar su información médica protegida u obtener una copia de ella. A dicha solicitud debe realizarla por escrito utilizando el formulario proporcionado por FCN, o debe utilizar las opciones disponibles en su cuenta del portal para pacientes (a partir de junio de 2023).
- Solicitar una revisión por parte de Family Care Network si le han denegado su solicitud para consultar su información médica u obtener una copia de ella. Family Care Network no podrá divulgar información médica en determinadas circunstancias.
- Pedirnos que modifiquemos la información médica que sea incorrecta o esté incompleta. A esta solicitud debe presentarla por escrito. Tenemos un formulario disponible para solicitudes de este tipo. Si su solicitud es denegada, puede escribir una declaración describiendo por qué no está de acuerdo, y esta declaración se guardará en su registro médico y se incluirá con todos sus registros que se divulguen.
- Solicitar una lista de determinadas divulgaciones de su información médica. En dicha lista no se incluirán divulgaciones con fines de tratamiento, pago u operaciones de atención médica. Podrá recibir esta información sin cargo alguno una vez cada 12 meses. Se aplicarán cargos si solicita esta información más de una vez cada 12 meses.
- Pedir que se le entregue su información médica por otro medio de comunicación confidencial o en otro lugar. A esto debe solicitarlo por escrito e incluir, además de la solicitud, su nombre, fecha de nacimiento y firma.
- Anular las autorizaciones previas para utilizar o divulgar información médica mediante la presentación de una solicitud por escrito para revocar la autorización. Esto no afecta a la información que ya se ha divulgado ni a las medidas tomadas antes de recibir la solicitud. A veces, no puede anular una autorización si su finalidad era obtener un seguro.
- Optar por no compartir su historia clínica a través de los servicios de intercambio electrónico de información médica poniéndose en contacto con el responsable de Privacidad de Family Care Network en nuestra Oficina Administrativa (la información de contacto se incluye más abajo). Esto no afecta a la información que ya se ha divulgado ni a las medidas tomadas antes de recibir la solicitud.
- Modificar sus preferencias de comunicación, incluida la exclusión voluntaria de determinados métodos de comunicación (por ejemplo, mensajes de texto), poniéndose en contacto con su clínica o actualizando su cuenta del portal para pacientes.

Nuestras responsabilidades:

Estamos obligados a hacer lo siguiente:

- Preservar la privacidad de su información médica protegida.
- Entregarle este Aviso.
- Respetar los términos de este Aviso mientras esté en vigor.
- Notificarle si tenemos conocimiento de una divulgación involuntaria (filtración) de su información médica protegida.

Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras prácticas de privacidad y los términos de este Aviso, y de aplicar de manera efectiva las nuevas prácticas de privacidad y disposiciones del aviso para toda la información médica protegida que mantenemos. En caso de que realicemos modificaciones importantes a este Aviso, lo actualizaremos y le entregaremos la versión corregida. Para recibir la copia más reciente de este Aviso, puede llamar por teléfono y solicitarla, recogerla en su clínica o visitar nuestro sitio web: familycarenetwork.com/privacy.

Para pedir ayuda o presentar una queja:

Si tiene alguna pregunta, desea obtener más información o quiere comunicarnos inquietudes o problemas sobre el tratamiento de su información médica protegida, póngase en contacto con su clínica para obtener ayuda.

Si considera que se ha vulnerado su derecho a la privacidad, puede exponer sus inquietudes a cualquier miembro del personal. También puede entregar una queja por escrito al gerente de Prácticas de su clínica o al responsable de Privacidad de Family Care Network en nuestra Oficina Administrativa (la información de contacto se incluye más abajo), o bien puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles (OCR, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos.

Respetamos su derecho a presentar una queja ante nosotros o ante la OCR y no tomaremos represalias en su contra por hacerlo.

Uso y divulgación de su información médica protegida:

En virtud de la ley, podemos utilizar o divulgar su información médica protegida en determinadas circunstancias sin su autorización. Las siguientes categorías describen las distintas formas en que podemos utilizar y divulgar su información médica sin su autorización. Para cada categoría, explicaremos a qué nos referimos y daremos algunos ejemplos. No se indicará la totalidad de usos o divulgaciones de una categoría. No obstante, todas las formas en que se nos permite utilizar y divulgar información médica estarán incluidas en una de las categorías.

A continuación, encontrará ejemplos de usos y divulgaciones de información médica protegida con fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica.

Para tratamiento:

- Podemos comunicarnos con usted por correo postal, correo electrónico, teléfono, mensaje de texto o a través del portal para pacientes por diversas razones, tales como: recordarle una próxima cita; revisar los resultados de sus pruebas; preguntar sobre el seguro, la facturación o para obtener pagos; o hacer un seguimiento de la atención que recibió. Podemos dejar mensajes de voz en el número de teléfono que nos facilite y enviarle por correo electrónico o mensajes de texto instrucciones y un enlace para acceder a su visita de telemedicina. Para ajustar sus preferencias de comunicación o no utilizar métodos específicos de comunicación (por ejemplo, mensajes de texto), póngase en contacto con su clínica o actualice su cuenta del portal para pacientes.
- Podemos utilizar y divulgar su información médica para informarle sobre alternativas de tratamiento u otros beneficios y servicios relacionados con la salud.
- La información obtenida por personal de enfermería, médicos y otros miembros de nuestro equipo de atención médica se guardará en su registro médico y será utilizada por los miembros de nuestro equipo de atención médica para ayudar a decidir qué atención puede ser adecuada para usted.
- Podemos entregar información a proveedores de atención médica no pertenecientes a nuestra empresa que le estén brindando atención o para una derivación. Esto les permitirá

mantenerse informados sobre su atención. Otros proveedores de atención médica, planes de salud y centros de intercambio de información médica que soliciten sus registros también pueden obtener su información médica por medios electrónicos a través de un servicio de intercambio de información. La participación en servicios de intercambio de información también nos permite ver la información que ellos tienen sobre usted. La información compartida no se utilizará en absoluto con fines promocionales.

Para pagos:

- Su plan de seguro médico debe pagarnos. Los planes de salud necesitan que les brindemos información sobre su atención médica. La información que brindamos a los planes de salud puede incluir sus diagnósticos, procedimientos realizados o atención recomendada.
- Le facturamos a usted o a la persona que usted nos indique que es responsable de pagar por su atención en caso de que no posea cobertura de su plan de seguro médico para dicha atención.

Para operaciones de atención médica:

- Podemos utilizar su registro médico para evaluar la calidad y mejorar los servicios.
- Podemos utilizar y divulgar registros médicos para revisar las calificaciones y el desempeño de nuestros proveedores de atención médica y para capacitar a nuestro personal.
- Podemos utilizar y divulgar su información para llevar a cabo u organizar servicios, tales como:
 - Revisión de la calidad médica por su plan de salud.
 - Servicios contables, jurídicos, de gestión de riesgos y de seguros.
 - Funciones de auditoría, incluidos los programas de detección de fraudes y abusos, y de cumplimiento de la normativa.

Para comunicaciones de recaudación de fondos:

Podemos utilizar determinada información demográfica y demás información sobre sus servicios de atención médica y su situación en cuanto al seguro médico para ponernos en contacto con usted con el fin de recaudar fondos. Si nos ponemos en contacto con usted para recaudar fondos, también le brindaremos la posibilidad de optar por no recibir solicitudes de recaudación de fondos en el futuro.

Otras formas en las que podemos utilizar o divulgar su información médica protegida sin su autorización:

- **Obligación legal:** Debemos realizar cualquier divulgación exigida por la legislación estatal, federal o local.
- **Socios comerciales:** Contratamos a personas y entidades para que realicen trabajos para nosotros o nos presten determinados tipos de servicios para los que pueden tener que crear, mantener, utilizar o divulgar su información médica. Podemos divulgar su información médica a un socio comercial, pero solo después de que este acepte por

escrito salvaguardar su información médica. Algunos ejemplos son los servicios de facturación, el servicio de contestador automático, la empresa de destrucción de documentos confidenciales y otros que realizan operaciones de atención médica para nosotros.

- **Personas involucradas en su atención o en el pago de ella:** A menos que usted se oponga, podemos divulgar su información médica protegida a un miembro de su familia, un pariente, un amigo cercano o cualquier otra persona que usted identifique, si dicha información está directamente relacionada con la participación de esa persona en su atención médica. Si no le es posible aceptar u oponerse a dicha divulgación, podemos revelar la información si determinamos que es para su beneficio, con base en nuestra opinión profesional.
- **Menores de edad (personas menores de 18 años):** Cierta información médica protegida de niños menores no puede ser divulgada a sus padres o tutores, sin el consentimiento escrito del menor, si la información es considerada una clase de salud protegida por la ley del estado de Washington. A continuación, se indican las clases de salud protegida:
 - Pruebas de detección de enfermedades de transmisión sexual/VIH (sida)
 - Tratamiento del alcoholismo y la drogadicción
 - Tratamiento de salud mental
 - Salud reproductiva
- **Fines de salud pública y seguridad:** Según lo permitido o requerido por la ley, podemos divulgar información médica protegida en los siguientes casos:
 - Para prevenir o reducir una amenaza grave e inmediata para la salud o la seguridad de una persona o del público.
 - A las autoridades de salud pública o judiciales:
 - Para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades.
 - Para proteger la salud y la seguridad públicas.
 - Para informar sobre estadísticas vitales como nacimientos o defunciones.
 - Para informar a las autoridades públicas sobre sospechas de maltrato o abandono.
- **Investigación:** Podemos divulgar información médica protegida a investigadores si la investigación ha sido aprobada por una junta de revisión institucional o una junta de privacidad, y existen políticas para proteger la privacidad de su información médica. También podemos compartir información con investigadores médicos que se dispongan a realizar un proyecto de investigación.
- **Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias:** Podemos divulgar información médica protegida a directores de funerarias y médicos forenses de acuerdo con la ley aplicable para permitirles desempeñar sus funciones.
- **Organizaciones de obtención de órganos:** De conformidad con la ley aplicable, podemos divulgar información médica protegida a organizaciones de obtención de órganos (donación y trasplante de tejidos) o a personas que obtienen, almacenan o trasplantan órganos.
- **Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés):** En caso de problemas con alimentos, suplementos y productos, podemos divulgar información médica protegida a la FDA o a entidades sujetas a la jurisdicción de la FDA.

- **Enfermedades o lesiones laborales:** La ley del estado de Washington exige la divulgación de información médica protegida al Departamento de Trabajo e Industrias, al empleador y al pagador (incluido un pagador autoasegurado) “para indemnización por accidente de trabajo y para reclamos de víctimas de delitos”. También podemos divulgar información médica protegida para condiciones relacionadas con el trabajo que podrían afectar la salud de los empleados; por ejemplo, un empleador puede pedirnos que evaluemos los riesgos para la salud en un lugar de trabajo.
- **Instituciones penitenciarias:** Si usted está en la cárcel o prisión, podemos divulgar su información médica protegida según sea necesario para su salud y la salud y seguridad de los demás.
- **Cumplimiento de la ley:** Podemos divulgar información médica protegida a las autoridades policiales según lo exija la ley, como informes de ciertos tipos de lesiones o víctimas de un delito, o cuando recibamos una autorización judicial, citación, orden judicial u otro proceso legal.
- **Actividades de supervisión de la salud y la seguridad a cargo del gobierno:** Podemos divulgar información médica protegida a una agencia de supervisión que pueda estar llevando a cabo una investigación. Por ejemplo, podemos compartir información médica con el Departamento de Salud.
- **Auxilio en caso de desastre:** Podemos compartir información médica protegida con agencias de auxilio en caso de desastre para ayudar en la notificación de su condición a la familia u otras personas.
- **Fuerzas Armadas, Administración de Asuntos de Veteranos y Departamento de Estado:** Podemos divulgar información médica protegida a las autoridades militares estadounidenses y al personal militar extranjero; por ejemplo, la ley puede exigirnos que proporcionemos información necesaria para una misión militar.
- **Demandas y conflictos:** Se nos permite divulgar información médica protegida durante procedimientos judiciales/administrativos a petición suya, o según lo indique una citación u orden judicial.
- **Seguridad nacional:** Se nos permite divulgar información médica protegida a funcionarios federales para fines de seguridad nacional autorizados por la ley.
- **Anonimización de la información:** Podemos utilizar su información médica protegida eliminando cualquier información que pudiera utilizarse para identificarlo.

Usos y divulgaciones que requieren su autorización:

Determinados usos y divulgaciones de su información médica requieren su autorización por escrito. La siguiente lista contiene los tipos de usos y divulgaciones que requieren su autorización por escrito:

- **Notas de psicoterapia:** Si registramos o conservamos notas de sesiones de psicoterapia, debemos obtener su autorización para la mayoría de los usos y las divulgaciones de dichas notas.
- **Comunicaciones de promociones:** Debemos obtener su autorización para utilizar o divulgar su información médica con fines de promoción que no sean comunicaciones cara a cara con usted, regalos promocionales de valor nominal, comunicaciones realizadas

para el tratamiento o la coordinación de la atención del individuo, o comunicaciones sobre nuestros propios productos o servicios.

- **Venta de información médica:** Las divulgaciones que constituyan una venta de su información médica requieren su autorización.

Además, otros usos y divulgaciones de su información médica que no se describen en este Aviso se harán únicamente con su autorización por escrito. Usted tiene derecho a cancelar las autorizaciones previas para estos usos y divulgaciones de su información médica entregándonos una solicitud por escrito para revocar la autorización. Su solicitud no afecta a la información que ya se ha divulgado ni a las medidas tomadas antes de recibir la solicitud. A veces, no puede anular una autorización si su finalidad era obtener un seguro.

Sitio web:

Tenemos un sitio web que ofrece información sobre nosotros. Para su comodidad, este Aviso se encuentra en el sitio web en la siguiente dirección: familycarenetwork.com/privacy

Fecha de entrada en vigencia:

1 de enero de 2023

Persona de contacto para obtener más información:

Trisha Bannerman
Responsable de Privacidad

Family Care Network Administration
709 W. Orchard Dr., Suite 4
Bellingham, WA 98225

Teléfono: 360.734.1465
Fax: 360.318.1085